

Zeitschrift:	Schweizerische Wasser- und Energiewirtschaft : Zeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt
Herausgeber:	Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band:	24 (1932)
Heft:	(5): Schweizer Elektro-Rundschau
Artikel:	Neue Wasch-Zentrifuge
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-922526

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

während der Arbeit sich loslässt, und das lästige «Schlingenschlagen» wird verunmöglich.

Um von Teppichen mühelos alle Fäden und Haare aufnehmen zu können, ist die lange Saugdüse um 180° drehbar gebaut; in der durch die Drehung erzielten Stellung ist die lange Düse geschlossen. Dagegen ist nun der Teppich automatisch der Wirkung einer wesentlich kleineren und mit groben abgerundeten Zähnen besetzten Düse ausgesetzt, die die Fäden und Haare wie ein Kamm leicht in die Bewegungsbahn des Saugstückes bringt. Dadurch werden sie ohne weiteres vom Saugluftstrom erfasst und eingesaugt. Der Uebergang von der einen Düse zur andern, bzw. die Drehung, erfordert keine besondere Tätigkeit. Es genügt, das Führungsrohr etwas vom Boden zu heben, um die Drehung einzuleiten, die dann durch das erneute Aufsetzen auf den Boden zu Ende geführt wird.

Das besprochene Modell dient auch der *Mottenvernichtung*. In diesem Fall wird an der Blasluftseite ein kurzer dicker Rohrstützen aus Isoliermaterial eingeschraubt; am freien Ende desselben kann der Schlauch angebracht werden. Dieser Stützen birgt im Innern einen Behälter, der zwangsweise vom Blasluftstrom passiert werden muss. Der Be-

hälter wird mit Globolkristallen gefüllt (salzartige weisse und stark sauerstoffhaltige Substanz). Durch den warmen Luftstrom (die Erwärmung erfolgt beim Vorbeistreichen an den warmen Wicklungen des Motors) gelangt das Globol, das sich als Schädlings-Vertilgungsmittel längst gut bewährt hat, zum Vergasen und wird nun durch die der Mottengefahr ausgesetzten Stoffe, Teppiche, Kleider usw. mittels Schlauch und Düse geblasen. Es ist dies also eine Art Imprägnierung. In Gasform vermag Globol auf diese Weise nicht nur die Motten selbst, sondern noch deren Brut zu erreichen und zu vernichten. In gleicher Weise lässt man diese Globolluft durch Laufenlassen des leeren Apparates in einem Garderobekasten usw. bei geschlossenen Türen zirka $\frac{1}{2}$ Stunde zirkulieren, wodurch auch hier die Mottenschäden verhindert werden. Wenn dies an den folgenden Tagen noch zwei bis dreimal wiederholt wird, kann der betreffende Aufbewahrungsraum für die Dauer von zirka drei Monaten als mottenfrei betrachtet werden.

Schliesslich sei noch erwähnt, dass im Staubsauger minutlich 2000 Liter Luft passieren, dass sein Vakuum 850 mm W.S. und der Anschlusswert 210 Watt ist.

NEUE WASCH-ZENTRIFUGE

E. Egli, Zürich, hat sich eine Neuerung patentieren lassen, die eine einfache, kraftsparende Lagerung des Antriebsmotors von Wäschezentrifugen erlaubt. Diese wird dadurch erreicht, dass ein im Maschinensockel an einem Schwenkarm aufgehängter Antriebmotor die Trommel mittelst eines Reibungsgtriebes antreibt. Der Reibkranz, der mit dem Reibrad der Motorwelle in Berührung steht, liegt

abseits der Trommelwelle. Dank dieser Anordnung fällt jedes weitere Uebertragungsorgan weg, wodurch sich eine entsprechende Kraftersparnis ergibt. Das Anlaufen erfolgt stossfrei, die Trommel erreicht in kürzester Zeit die erforderliche Tourenzahl. Abbildung 52 zeigt den Sockelteil einer Waschzentrifuge im Schnitt und einen wagrechten Schnitt.

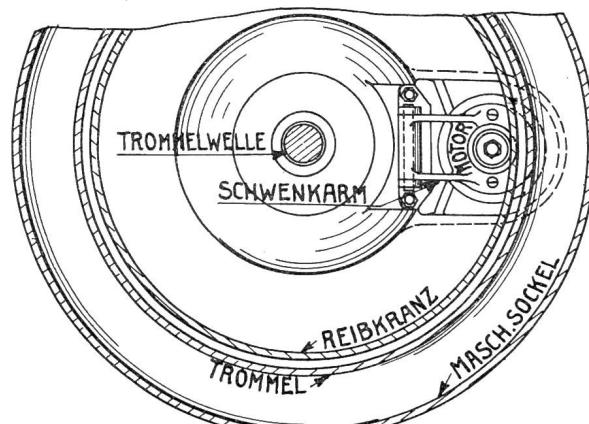
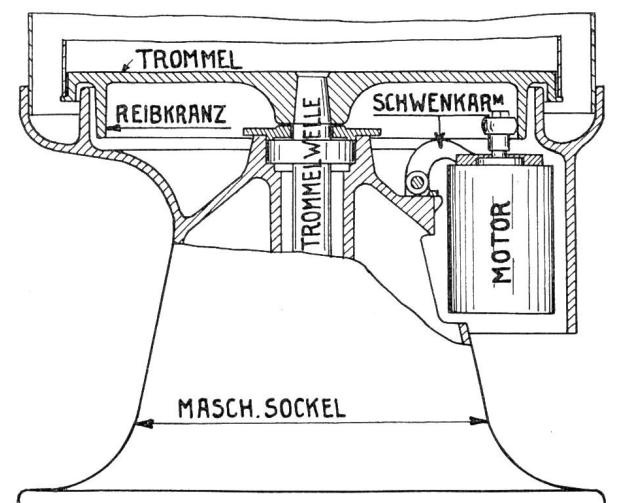


Abb. 52 Neue elektr. angetriebene Wäschezentrifuge, System Egli; nebenstehend Sockelteil im Schnitt; oben Horizontal-Schnitt

Im Maschinensockel üblicher Bauart ist die Trommelwelle mit der Trommel gelagert. An einer seitlichen Konsole im Innern des Sockels ist an einem aufgeschraubten Stützlager ein Schwenkarm angelehnt mit einem Tragring zur Befestigung des Antriebmotores. Die Motorwelle ragt nach oben hinaus und trägt ein Reibrad aus vulkanisiertem Gummi. Der Maschinensockel hat eine ausgebauchte, den Antriebmotor seitlich umgebende Wand, die den Motor schützt und nach unten offen ist, sodass

er ventiliert wird. Der obere Rand des Maschinensockels ist zu einer Sammelrinne ausgebildet, die die Flüssigkeit, welche aus der Trommel herausgeschleudert wird, auffängt. Unten am Trommelboden ist ein senkrecht nach unten ragender Reibkranz angesetzt, an dessen innerem Umfang das Reibrad des Antriebmotors läuft, der durch sein Eigengewicht dasselbe an den Reibkranz andrückt. Der Einbau des Motors, sowie seine Reparatur oder Revision kann sehr einfach und rasch vor sich gehen.

WERBELITERATUR, WERBEMASSNAHMEN, KLEINE MITTEILUNGEN

Bekämpfung der Wirtschaftskrise durch die Elektrizitätswerke

Der Vorstand des Verbandes schweizerischer Elektrizitätswerke richtete unterm 25. Januar 1932 einen Aufruf an seine Mitglieder, von dem wir die wichtigsten Punkte hier wiedergeben mit dem Wunsche, es möchten recht viele schweizerische Elektrizitätswerke die Ratschläge beherzigen.

Der Aufruf verweist auf die wirtschaftliche Krise, von der namentlich die Industrie betroffen ist. Die Elektrizitätswerke sind in der Lage, helfend einzugreifen. Sie können dies tun durch Arbeitsvergebungen für den Ersatz von abgenutzten oder veralteten Einrichtungen aller Art. Besonders wichtig ist der Ausbau der Verteilnetze. Dieser kann in vielen Fällen durch die *Umstellung auf Normalspannung 220/380 V* erfolgen, was zu der für die Werke und Konsumenten in gleicher Weise wünschbaren Vereinheitlichung der Niederspannungen führt. Je früher diese Umstellung erfolgt, desto kleiner sind die Ausgaben und Umlaube für die eigenen Anlagen und die Verbrauchsapparate der Konsumenten, desto früher ist die wünschbare Vermehrung des Energieabsatzes namentlich für elektrische Küche und Heisswasserspeicher möglich. Den Anreiz zu solchen Arbeiten sollten auch die billigen Rohstoffpreise (Kupfer!), die vorteilhaften Lieferbedingungen, die billigen Zinssätze etc. bilden.

Hauptbeweggrund für alle diese Bestrebungen sollte die Milderung der schweren Wirtschaftskrise bilden, von der die Elektrizitätswerke weniger betroffen sind als andere Industriezweige. Unsere Elektrizitätswerke, in denen 1½ Milliarden Franken investiert sind, sind so eng mit der nationalen Wirtschaft verknüpft, dass jede Unternehmung, ob gross oder klein, ob Kraftwerk oder Wiederverkäufer, sich der Pflicht bewusst sein sollte, helfend einzugreifen, um unserem Volke das «gemeinsame Durchhalten» zu ermöglichen.

Zum Schlusse empfiehlt der Vorstand des Verbandes schweizerischer Elektrizitätswerke seinen Mitgliedern, den schweizerischen Erzeugnissen den Vorzug zu geben, auch wenn deren Preis ein wenig höher sein sollte. Die Unterstützung der schweizerischen Industrie ist ein Akt der Solidarität, man hilft damit, die Kaufkraft der Bevölkerung aufrecht zu erhalten und begünstigt indirekt auch den Absatz elektrischer Energie.

Absatzsteigerung des städtischen Elektrizitätswerks

Das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich verzeichnete für das Ende September 1931 abgelaufene Geschäftsjahr einen Reingewinn von 4,4 Millionen Franken, fast eine Million Franken mehr als veranschlagt war. Trotz der sich auch im

Wirtschaftsgebiet der Stadt immer mehr auswirkenden Krisenzeiten erreichte das Werk eine bisher noch nie verzeichnete Absatzsteigerung von rund 19,7 Millionen kWh.

Propaganda-Aktion für Kleinboiler der Städtischen Werke Baden

In Nummer 4 der «Schweizer Elektro-Rundschau» haben wir die neuen Tarife der Städtischen Werke Baden dargestellt. Dieses seit einiger Zeit sehr regsame Unternehmen hat nun neuerdings eine Boileraktion eingeleitet, um damit besonders den Absatz von Kleinboilern im Haushalt zu fördern. Die 20 Literboiler werden zum Preise von Fr. 90.—, die 30 Literboiler zum Preise von Fr. 100.— geliefert und fix und fertig montiert, also inkl. Wasser- und elektrische Installation. Angeschlossen werden sie pauschal und zwar betragen die Betriebskosten pro Monat Fr. 4.— für den 20 Liter- und Fr. 6.— für den 30 Literboiler. Dabei können sie während den 24 Stunden des Tages eingeschaltet bleiben.

Genossenschaft Elektrizitätswerk Uznach

Wie dem Jahresbericht pro 1931 zu entnehmen ist, hat der neu bestellte Vorstand, an dessen Spitze Herr Fabrikant Franz Schubiger steht, beschlossen, den Ausbau und Umbau des gesamten Verteilungsnetzes nach modernen Grundsätzen an die Hand zu nehmen. Als Betriebsleiter wurde P. A. Jud, Kaltbrunn, gewählt. Das neue Primärnetz sowie ein Teil des Sekundärnetzes werden in Kabel verlegt. Wie in Kaltbrunn, soll auch in Uznach das Ein- und Ausschalten der Heisswasserspeicher usw. von einer zentralen Stelle aus geschehen. Es wurde ein neuer Tarif aufgestellt, der die allgemeine Verwendung elektrischer Energie erleichtert. Die Wirkung zeigt sich in der Tatsache, dass die Zahl der elektrischen Kochherde von 25 auf 42, der Heisswasserspeicher von 18 auf 110, der Haushaltapparate von 232 auf 852, der Kleinmotoren von 17 auf 118 anstieg, obschon der neue Tarif erst am 28. Mai 1931 in Kraft getreten ist. Das ist ein Beweis dafür, dass auch in der Krisenzeiten mit einem im fortschrittlichen Geiste betriebenen Elektrizitätswerk eine aufsteigende Entwicklung möglich ist. Dabei ist noch zu beachten, dass Uznach eine Gasversorgung besitzt. Der Strombezug von den SAK stieg von 399 270 kWh auf 446 625 kWh für die Stadt und von 22 920 auf 24 644 kWh für St. Josef. Aus dem Gewinn von Fr. 3441.70 werden Fr. 1860.— für 6,2 % Dividenden auf das Genossenschaftskapital verwendet und Fr. 1581.70 vorgetragen.